

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 112 (1986)  
**Heft:** 10

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Concours

Organisateur	Sujet CP: concours de projet CI: concours d'idées	Conditions d'admission	Date de reddition (Retrait de la documentation)	IAS N° Page
Direction générale des PTT, division des bâtiments, section des constructions ouest, Lausanne	Bâtiment du service du matériel et des transports de la direction d'arr. des télécomm., CP	Architectes domiciliés professionnellement dans le canton du Valais depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1985	24 oct. 86 (1 <sup>er</sup> -26 mai 86)	
Conseil municipal de Zurich, Conseil d'Etat du canton de Zurich	Nouvelle affectation du site des casernes à Zurich - Aussersihl, CP	Tous les architectes et architectes-paysagistes domiciliés ou établis dans le canton de Zurich depuis le 1 <sup>er</sup> août 1984 ainsi que les architectes et architectes-paysagistes originaires d'une commune zuricoise	12 mai 86	
Hôpital d'arrondissement de Sierre	Nouvel hôpital de Sierre, CP	Architectes établis en Valais depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1985 et architectes valaisans établis en Suisse	12 mai 86 (10 janvier 86)	25/85 p. B 126
Conseil d'Etat du canton de Lucerne	Ecole d'agriculture à Schüpfheim/LU	Architectes établis au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1984 dans le canton de Lucerne et inscrits au registre des architectes et des techniciens ainsi que diplômés d'une EPF, d'une ETS ou d'une Haute Ecole étrangère	12 mai 86	
Service des bâtiments de l'Etat de Vaud	Centre de la police cantonale vaudoise, Le Mont-sur-Lausanne, CP	Architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois, domiciliés ou établis dans le canton de Vaud avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1986 et architectes vaudois établis hors du canton et répondant aux critères de reconnaissance du Conseil d'Etat	4 juin 86 (15 janvier 86)	1-2/86 81
Etat du Valais	Pavillon de psychiatrie à Malévoz, CP	Ouvert aux architectes établis dans le canton depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1985 et aux architectes valaisans établis en Suisse	30 juin 86	
Commune de Saxon/VS	Salle de gymnastique, salles de classe, salle paroissiale, CP	Ouvert aux architectes établis en Valais depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1985 et aux architectes valaisans établis en Suisse	26 avril 86	
Ville de Bulle/FR	Aménagement du terrain de l'ancienne papeterie à la rue de Vevey, à Bulle, CP	Ouvert aux architectes originaires de Bulle ou établis à Bulle depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1986 ainsi qu'aux architectes établis en Gruyère depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1986	8 sept. 86 (3-30 mars 86)	
Association des communes «Home de la Vallée de l'Intyamon»	Home pour personnes âgées, vallée de l'Intyamon/FR	Ouvert aux architectes établis ou domiciliés à Fribourg avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1986 et inscrits au Registre cantonal des personnes autorisées au sens de la loi du 9 mai 1983 sur l'aménagement du territoire	30 juin 86 (20 mars 86)	
Fondation pour la promotion des handicapés de Bienne et environs	Maison pour handicapés au chemin du Terreau, Bienne, CP	Ouvert aux architectes établis ou domiciliés dans le district de Bienne depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1985 ainsi que six bureaux d'architecture invités	18 juillet 86 (17-21 mars 86)	
Commune de Chiètres/FR	Home pour personnes âgées, CP	Architectes domiciliés ou établis dans le canton de Fribourg depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1985 (inscription: District du Lac, ruelle du Château 1, 3280 Morat)	22 août 86 (15 avril 86)	
Municipalité de Nyon/VD	Aménagement du secteur «Martinet-Morache», à Nyon, CI	Architectes établis dans le canton de Vaud et reconnus par le Conseil d'Etat vaudois au 31 décembre 1985 ainsi que les architectes vaudois établis hors du canton et inscrits au registre (REG/A)	12 sept. 86 (15 avril 86)	7/86 p. B 25
Commune de Meyriez-Morat/FR	Home, CP	Architectes établis ou domiciliés dans le canton de Fribourg depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1985 (inscription: District du Lac, ruelle du Château 1, 3280 Morat)	19 sept. 86 (15 avril 86)	
Commune de Vully/FR	Home pour personnes âgées, CP	Architectes domiciliés ou établis dans le canton de Fribourg depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1985 (inscription: District du Lac, ruelle du Château 1, 3280 Morat)	Octobre 86 (7 avril 86)	

## Carnet des concours

### Pont de Chandoline, N9, concours de projets

#### Résultats

Le Département des travaux publics du canton du Valais, par l'intermédiaire du Service des routes nationales (SNRV) et en accord avec l'Office fédéral des routes (OFR), a organisé un concours de projets pour le franchissement du Rhône par l'autoroute N9, dans la région de Chandoline, à Sion.

Le concours portait sur un tronçon d'autoroute de 560 m, avec un ouvrage de 260 m au moins, qui devait respecter les contraintes suivantes:

- les zones de sécurité de l'aéroport de Sion;
- le projet Hydro-Rhône;
- les directives de l'Office fédéral de l'économie des eaux (OFEE) et du Service cantonal des cours d'eau (SCE) pour le franchissement du Rhône.

#### Jury

MM. Peter Schmalz, ingénieur, OFR, et Jean Vouilloz, ingénieur, SRNV, représentants du maître de l'ouvrage, Jacques Pitteloud, architecte de la ville de Sion, Jean-Claude Badoux et Renaud Favre, professeurs EPFL, Hans Hauri, professeur EPFZ, Rudolf Mathys, ingénieur civil, Bienne, et Paul Morisod, architecte, Sion. Suppléants: MM. Jimmy Delaloye, ingénieur, SRNV, et René Schwery, ingénieur de la ville de Sion.

Le jury a fait appel aux experts suivants: MM. Hervé Detrey, ingénieur civil, Lausanne (géotechnique), G. Dittmann, Düsseldorf (RFA) (haubanage), Claude de Kalbermatten, SCE (compatibilité avec le Rhône), Guy Papilloud, SSE, Lausanne (estimation des coûts), R. Ruhrberg, Hagen (BRD) (haubanage), et S. Zingg, CSCM, Zurich (estimation des coûts). Trois bureaux d'ingénieurs valaisans ont en outre assisté le jury pour le contrôle des métrés.

#### Résultats

- 1<sup>er</sup> prix: Fr. 42 000.- de Kalbermatten, Burri et Missbauer, Sion, associés à de Torrénté et Pellissier, Sion, en collaboration avec Christian Menn, professeur, Zurich.
- 2<sup>e</sup> prix: Fr. 41 000.- Compagnie d'études et de réalisations techniques SA, Sion, associée au groupement d'ingénieurs indépendants, Sierre (Simon Crettaz, Stéphane Balmer et Ch. Wuilloud, Sierre; Hans Gerhard Dauner, Aigle).
- 3<sup>e</sup> prix: Fr. 32 000.- Association d'ingénieurs «Pont de Chandoline» (Guillaume Favre, Sion, Ateliers de constructions mécaniques de Vevey, Vevey, Glauser et Granges SA, Sion, et Gilles Rey, Montana).
- 4<sup>e</sup> prix: Fr. 25 000.- Communauté d'ingénieurs: Bureau d'ingénieurs Michel Andenmatten, Sion, Bureau d'ingénieurs SA, Sierre (Jérémie Robyr, Sierre), et René Walther, professeur, Lausanne.
- 5<sup>e</sup> prix: Fr. 24 000.- Groupement de bureaux d'ingénieurs Dénériaz et Pralong SA, Sion, G. et J. Pralong, Saint-Martin, et Schmidt & Partner AG, Bâle.
- 6<sup>e</sup> prix: Fr. 10 000.- Deléglise et Tremblet, Sion et Genève.
- 7<sup>e</sup> prix: Fr. 6 000.- Gianadda et Guglielmetti SA, Martigny, associé à Hünerwadel et Häberli, Sion.

Chaque concurrent reçoit en outre l'indemnité de 60 000 francs prévue dans le règlement du concours.

#### Recommandation

Le jury recommande au maître de l'ouvrage d'attribuer le mandat d'étude définitif aux auteurs du projet ayant obtenu le premier prix, compte tenu des recommandations formulées dans son rapport final. Nous reviendrons plus en détail sur cet important concours, de même que sur celui qui suit.

Rédaction

### Viaduc d'Orbe, N9, concours de projets

#### Résultats

Le Département des travaux publics du canton de Vaud, par l'entremise de son Bureau de construction des autoroutes, a ouvert le 8 février 1985 un concours de projets sur invitation pour la construction du viaduc d'Orbe, sur le tracé de la route nationale N9 Vallorbe-Chavornay.

L'ouvrage, d'une longueur de 2100 m environ et d'une largeur de 20 m, franchit la plaine de l'Orbe entre le Talent et le coteau situé au nord d'Orbe.

#### Invités

Sept groupements de bureaux d'études ont été invités à participer au concours:

- J.-J. Alberti, ingénieurs, et Bonnard & Gardel, ingénieurs-conseils, Lausanne;
- CETP Compagnie d'études techniques et de planification, Lausanne, DIC Dauner, ingénieurs-conseils, Aigle;
- G. de Kalbermatten et F. Burri, P. Missbauer, associé, bureau de génie civil, Sion, J.-F. Petignat et J.-M. Narbel, bureau d'ingénieurs-conseils SA, Montreux;
- Perret-Gentil + Rey & Associés SA, bureau d'ingénieurs, Yverdon, B. Janin et T. Girard, bureau d'ingénieurs, Lausanne;
- G. Roubakine et Claude Monod SA, ingénieurs EPFL-SIA, Lausanne, AIC Schär, Weibel & Meylan SA, ingénieurs-conseils, Lausanne, Geotest SA, Etagnières;
- W. Schalcher et Frey, ingénieurs civils SIA, Lausanne, Schindelholz et Dénériaz SA, société d'ingénieurs, Lausanne;
- Schopfer et Karakas SA, Lausanne, Androux et associés SA, Lausanne, Monod, ingénieurs civils SA, Prilly.

#### Jury

MM. Jean-Claude Badoux, Jean-Claude Pigué et René Walther, professeurs EPFL, Roland Beylouné, ingénieur civil, Lausanne, Jean-Pierre Dresco, architecte cantonal, Hans Hauri et Christian Menn, professeurs EPFZ, Peter Schmalz, ingénieur civil, Office fédéral des routes, Hugo Vonlanthen, ingénieur en chef du Bureau de construction des autoroutes, Bernard Vouga, architecte SIA, Lausanne.

Suppléants: MM. Michel Donzel, ingénieur civil, OFR, Charles Steudler, ingénieur en chef adjoint au Bureau de construction des autoroutes, H. Fleischer, ingénieur au Bureau de construction des autoroutes.

#### Résultats

- 1<sup>er</sup> prix: Fr. 55 000.- Petignat et Narbel, Montreux/de Kalbermatten, Burri et Missbauer, Sion.
- 2<sup>e</sup> prix: Fr. 50 000.- Roubakine et Monod, Lausanne/AIC Schaer, Weibel et Meylan, Lausanne/Geotest SA, Etagnières.
- 3<sup>e</sup> prix: Fr. 45 000.- CETP, Lausanne/DIC, Aigle.
- 4<sup>e</sup> prix: Fr. 35 000.- Frey et associés/Schindelholz et Dénériaz, Lausanne.
- 5<sup>e</sup> prix: Fr. 30 000.- Perret-Gentil et Rey, Yverdon/Girard et Janin, Lausanne.
- 6<sup>e</sup> prix: Fr. 25 000.- Schopfer et Karakas, Lausanne/Androux et associés, Lausanne/Monod, Prilly.
- 7<sup>e</sup> prix: Fr. 20 000.- Jacques Alberti/Bonnard & Gardel, Lausanne.

En outre, chaque concurrent a reçu l'indemnité de 55 000 francs prévue par le règlement.

Il est prévu de consacrer un prochain numéro à cet intéressant concours.

Rédaction

### Technique et enseignement secondaire

#### Concours d'idées de l'Académie suisse des sciences techniques

Des rencontres de représentants de l'enseignement secondaire et des professions techniques, notamment de la Conférence des directeurs de gymnases suisses et de l'Académie suisse des sciences techniques, ont montré qu'une sensibilisation plus poussée des gymnasiens aux divers aspects de la technique serait indiquée et souhaitée. Il s'agit de développer la compréhension pour la démarche de la technique et pour son travail au moyen d'exemples, par l'explication de certaines notions et du rôle de la technique dans notre vie. La technique comprend la conception, la production et l'emploi de machines, d'appareils et de constructions en vue du bien de l'homme tout en respectant l'environnement et la société. Au même titre que les sciences humaines, les sciences naturelles et les arts, la technique fait partie de notre culture. Tout universitaire devrait être à même de prendre part, de façon objective,

à une discussion sur les réalisations techniques, leur utilité, les risques qu'elles pourraient présenter.

Comment améliorer l'attitude du bachelier envers la technique? Tel est le thème de ce concours d'idées. Nous cherchons des projets élaborés, réalisables rapidement, en vue d'inclure des sujets techniques dans l'enseignement préuniversitaire. Ils pourront concerner l'enseignement proprement dit, la mise au point de moyens d'enseignement adéquats, la formation continue des enseignants, toute autre mesure ou voie d'approche.

Il va sans dire que les propositions faites ne devront pas perdre de vue la réalité et les contingences du monde de l'enseignement secondaire dans notre pays. Des modifications de plans d'études, encore moins l'introduction d'une nouvelle discipline dite «Technique» ou «Technologie», ne sont pas envisageables dans l'immédiat. Nous songeons plutôt à faire établir des relations avec la technique par le professeur, à partir de la spécialité qu'il enseigne, faisant, le cas échéant,

(Suite en page B43.)

